

Link do produktu: <https://www.studiotemat.com/raz-dwa-trzy-i-po-polsku-mowisz-ty-tom-1-podrecznik-do-nauki-jezyka-polskiego-dla-dzieci-z-ukrainy-p-30.html>



## Raz, dwa, trzy i po polsku mówisz TY! Tom 1. Podręcznik do nauki języka polskiego dla dzieci z Ukrainy

Cena brutto	<b>68,50 zł</b>
Cena netto	<b>65,24 zł</b>
Dostępność	<b>Dostępny</b>
Czas wysyłki	<b>24 godziny</b>
Numer katalogowy	<b>9788395936333</b>
Kod EAN	<b>9788395936333</b>

### Opis produktu

Raz, dwa, trzy i po polsku mówisz TY! Tom 1

Podręcznik do nauki języka polskiego dla dzieci z Ukrainy

**Autorzy: Katarzyna Kołak, Małgorzata Malinowska, Anna Rabczuk, Dorota Zackiewicz**  
**Redaktor metodyczny i programowy: Piotr Kajak**  
**ilustracje i szata graficzna: Marta Zabłocka.**

**Pierwsza część podręcznika do nauki języka polskiego dla uczniów z Ukrainy, przeznaczona dla dzieci i młodzieży ze szkoły podstawowej (10-14 lat).**

Podręcznik utrzymany w konwencji komiksu, z nagraniami dostępnymi online. Podręcznik stawia nacisk na równomierny rozwój wszystkich sprawności językowych, proponuje uczniom wciągające, interesujące ćwiczenia i angażuje ich w projekty wykraczające poza salę lekcyjną. Materiał podany jest w zrównoważony sposób, w tempie dostosowanym do możliwości uczniów z Ukrainy, posługujących się językiem słowiańskim o podobnej budowie i słownictwie do języka polskiego. Doskonały wybór do klas i kursów przygotowawczych dla uczniów z Ukrainy, którzy muszą sprawnie odnaleźć się w polskiej rzeczywistości i jak najszybciej zacząć komunikować się po polsku.

Zawartość pierwszego tomu (34 lekcje) zapewnia odpowiednią ilość materiału na ok. 70-100 godzin lekcyjnych. Do każdego tomu dołączone są **materiały uzupełniające dla nauczyciela**. Materiały są udostępnione do pobrania bezpłatnie - po wypełnieniu formularza na stronie Fundacji Wolność i Demokracja: <http://wid.org.pl/>.

**Dodatkowe karty pracy i nagrania na stronie: <https://mscdn.pl/5-minut-polskiego>**

### Od Autorów:

Na prośbę Fundacji Wolność i Demokracja, wspierającej oświatę polonijną na Ukrainie, wykorzystując swoje najlepsze doświadczenia w nauczaniu w kraju i za granicą, przygotowaliśmy podręcznik do języka polskiego dla dzieci obywateli ukraińskich pt. Raz, dwa, trzy i po polsku mówisz Ty! oraz (...) materiały uzupełniające. Postawione przed nami zadanie nie było łatwe, bo pragnęliśmy dotrzeć do dzieci w przedziale wiekowym 10-14 lat. Mało tego, staraliśmy się tak

---

przygotować treści dydaktyczne, by można było uczyć z ich pomocą dzieci pochodzenia polskiego oraz te niemające polskich korzeni. Wierzymy, że uda się Państwu efektywnie pracować z naszymi materiałami. 10-14-latkowie to grupa trudnych, ale wyjątkowo wdzięcznych odbiorców. Także niezwykle licznych, na co wskazują badania przeprowadzone przez Studium Europy Wschodniej UW. Zaistniała więc potrzeba stworzenia materiałów, które wspomogą tę grupę w uczeniu się polszczyzny. Bezcenne było dla nas wsparcie ekspertów Fundacji, wspaniałych pedagogów od lat uczących języka polskiego na Ukrainie. Wiele nam dały spotkania ze współpracownikami „Polonicum”, których od lat kieruje na Wschód Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą. Zawsze mogliśmy liczyć na dobre rady Kolegów i Koleżanek, wybitnych glottodydaktyków polonistycznych współpracujących z Państwową Komisją Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego.

Intencją grupy autorów było stworzenie takich podręczników, które uwypuklą prymarną funkcję komunikacyjną języka, dopasowaną do świata dziecka, a raczej światów, w których się porusza: rodziny znajdującej się w centrum, potem szkoły, środowiska kolegów etc. Dzięki uczynieniu zbiorowym bohaterem serii całej rodziny, uzyskaliśmy możliwość pokazania nie tylko wielu sytuacji i momentów w życiu, ale także wprowadzania różnych stylistycznie odmian polszczyzny, żeby uniknąć błędnego przekonania, że Polacy i Polonia w XXI wieku korzystają tylko z języka literackiego. Staraliśmy się udowodnić, stosując w praktyce dorobek intelektualny światowej glottodydaktyki, że to nasza codzienność i rzeczy przyziemne kładą fundamenty naszej tożsamości i prowadzą także do poznawania spraw wzniosłych.

(...) Zgodnie z naszymi założeniami, jednostkę lekcyjną (rozdział) z podręcznika można zrealizować na dwóch lub trzech spotkaniach.

Oczywiście, staraliśmy się nasze propozycje uczynić na tyle elastycznymi, by, w miarę potrzeb, mieli Państwo pole do manewru. Nieodłączną częścią podręcznika jest (...) elektroniczna książka nauczyciela pt. "Materiały uzupełniające". (...)

Znajdą w niej Państwo przede wszystkim karty pracy, wiele dodatkowych ćwiczeń, teksty kultury wspomagające i uatrakcyjniające poszczególne lekcje, rozwiązania zadań, test końcowy, a także garść porad i sugestii, dotyczących sposobów korzystania z podręczników.

Życzymy Państwu owocnej pracy, wielu sukcesów. (...)

W imieniu zespołu autorów z Centrum Języka Polskiego i Kultury Polskiej dla Cudzoziemców „Polonicum” Uniwersytetu Warszawskiego  
dr Piotr Kajak

---

## Recenzje:

Imponuje konwencja komiksu, w której utrzymana jest większość zadań, konwencja bardzo bliska uczniom i młodzieży. Wszystkie zadania, które znajdują się w podręczniku, są dobrane specjalnie dla dzieci w wieku szkolnym, wszystkie są interesujące, wciągające, jednocześnie uczące i bawiące uczniów.

**prof. dr hab. Rostysław Radyszewski, Kierownik Katedry Polonistyki Instytutu Filologii Narodowego Uniwersytetu im. Tarasa Szewczenki**

---

Proponowane w podręczniku zadania rozwijają wszystkie sprawności: od receptywnych (czytanie, słuchanie) po produktywnie (mówienie i pisanie). Autorzy podręcznika uznali za najważniejszy rozwój umiejętności komunikacyjnych uczących się, stąd obecność w podręczniku dużej liczby zadań o charakterze interaktywnym (...). Wiele zadań ma formę projektu. Uczący się zaangażowani w jego wykonanie nabywają umiejętności językowe mimochodem, uruchamiając różnorodne strategie językowe i pozajęzykowe (...). Z pewnością młodzi użytkownicy podręcznika nie będą się nudzić na lekcjach, a nauczyciele nie będą spędzali wielu godzin na przygotowanie się do lekcji.

**dr hab. Grażyna Zarzycka, prof. UŁ, Katedra Lingwistyki Stosowanej i Kulturowej Uniwersytetu Łódzkiego**

---

Teksty, czyli podręcznikowe czytanki, są redagowane bardzo starannie i ciekawie. To one budują model narracyjny, za którego pośrednictwem adresat poznaje dzieje pewnej ukraińskiej rodziny. (...) Warto też zauważyć, że autorzy, w tej swojej opowieści o rodzinnej codzienności nie uciekają od etykiety językowej, onomastyki i frazeologii. Sięgają po istotne informacje dotyczące poprawnych zachowań społecznych, tradycję i zwyczaje, rytualizację i odświętność. Subtelnie, ale systematycznie wprowadzają fakty historyczne, wiedzę geograficzną, obyczajową i środowiskową (...). Jest natomiast bardzo prorodzinny w swej wymowie i przez to preferujący więzi międzyludzkie i relacje emocjonalne, które dodatkowo ciekawie opisuje.

Pomysł napisania podręcznika przez polskich, a nie ukraińskich autorów nie jest obarczony większym ryzykiem i niesie ze sobą nowość spojrzenia, obowiązującą i rozumianą międzynarodowo standaryzację oraz (jakże potrzebną temu właśnie odbiorcy) wiedzę socjokulturową, realioznawczą, polonofilską. Świat wartości, egzemplifikowany w recenzowanym podręczniku, jest przyjazny, mądrze opowiedziany, daleki od patosu, ale szanujący tradycyjne wartości. W nowoczesnej szkole nauczanie, nawet przedmiotowe, powinno nieść ze sobą walor interdyscyplinarności.


**dr hab. Piotr Garncarek, Centrum Języka Polskiego i Kultury Polskiej dla Cudzoziemców „Polonicum” Uniwersytetu Warszawskiego**

---

Zrealizowane dzieło wypełnia lukę na rynku materiałów do nauczania języka polskiego poza Polską dla tej grupy wiekowej, tym samym wspierając oświatę polonijną w Ukrainie, a być może także w innych krajach.

---

**dr Joanna Wojtowicz, wicedyrektor Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą**



Podręcznik, w wersji interaktywnej wydany przez Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, Fundację Wolność i Demokracja oraz Centrum Języka Polskiego i Kultury Polskiej dla Cudzoziemców „Polonicum” UW, przy współpracy z Centrum Metodycznym w Drohobyczu.

W wersji drukowanej wydany przez Studio Temat.

Podręcznik uzyskał akceptację Ministerstwa Oświaty i Nauki Ukrainy, może być oficjalnie wykorzystywany w szkolnictwie polonijnym na Ukrainie.